

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після **01.12.2023**

- PL** **Myjka wysokociśnieniowa**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Tlaková myčka**  
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Vysokotlakový čistič**  
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Aukšto slėgio plovimo įrenginys**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Augstspiediena mazgātājs**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Magasnyomású mosó**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Dispozitiv de spalat cu apa sub inalta presiune**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- SI** **Visokotlačno čistilo**  
Navodila za uporabo z garancijskim listom
- HR** **Visokotlačni perać**  
Upute za upotrebu s jamstvenim listom
- BG** **Устройство за почистване под високо налягане**  
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- UA** **Очищувач високого тиску**  
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo zavádzať konstrukčné a technické a komplementačné zmeny bez dřívějšího oznámení. Tyto zmeny nemohou byť základom pro reklamování výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcinius, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappjál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridružuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija ovog korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez suglasnosti tvrtke Dedra Exim. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja građevinskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- BG** Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и комплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- UA** Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

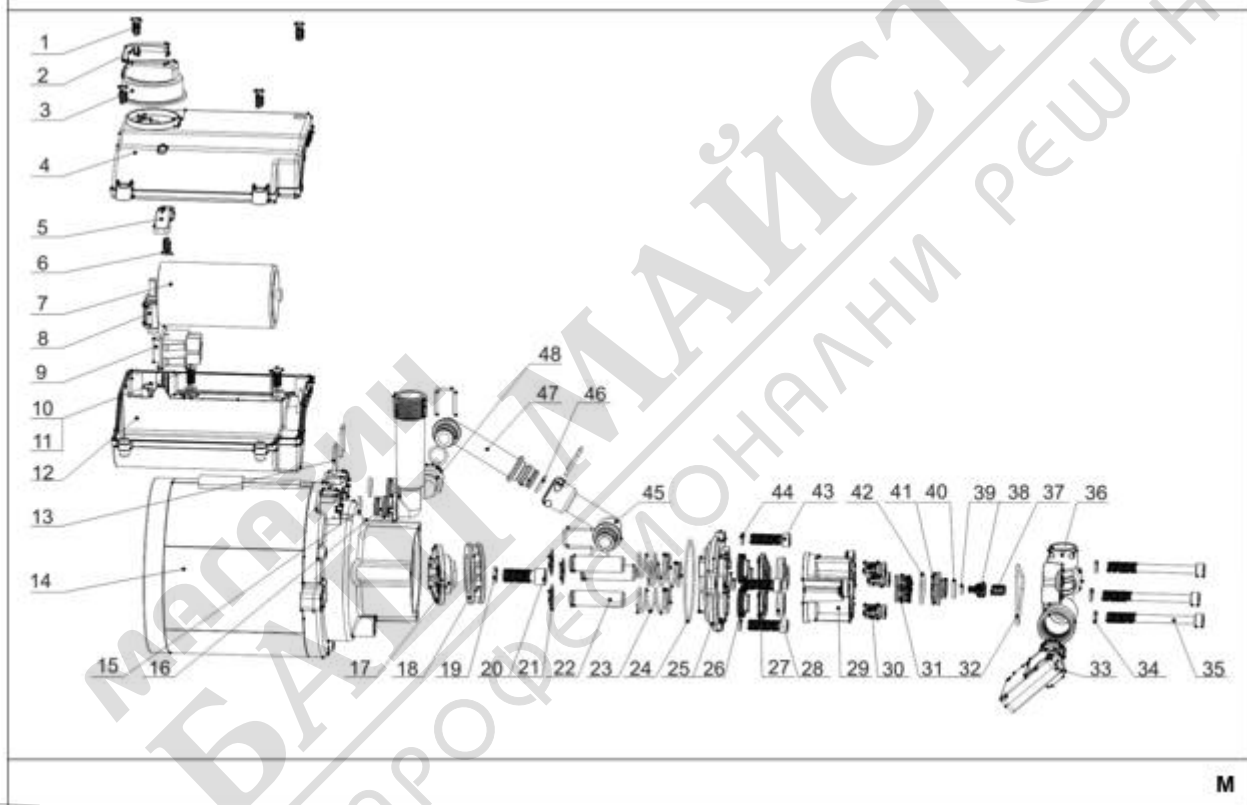
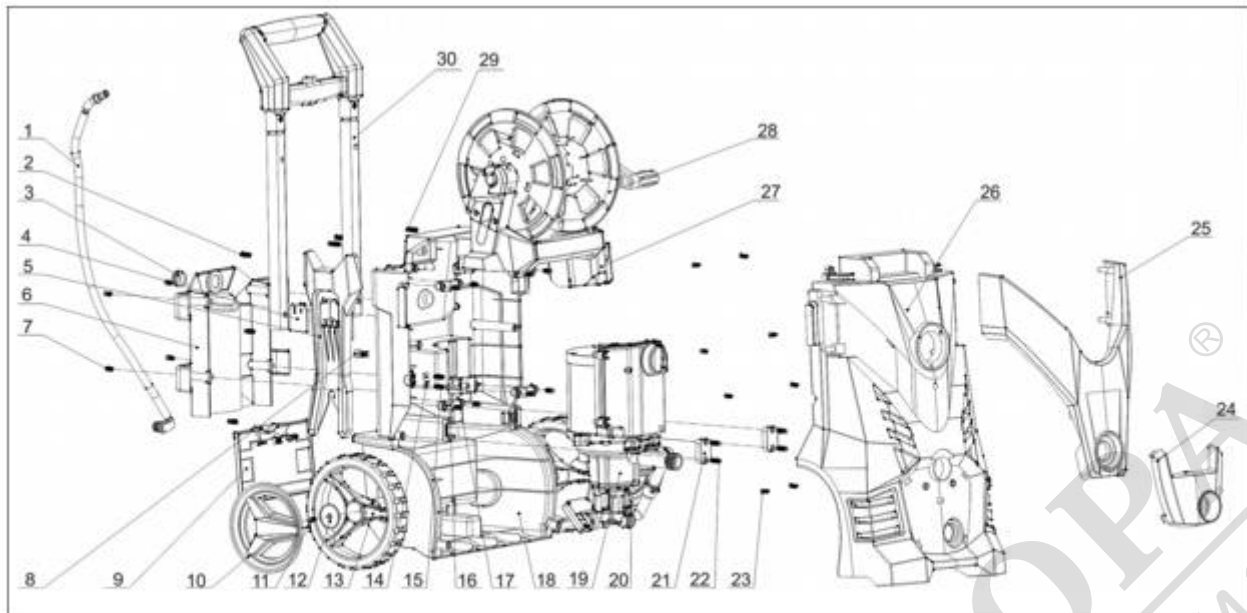
#### Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt / Свържете се с:  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
serwis@dedra.com.pl [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)



1. Zdjęcia i rysunki





**Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите / Опис пиктограм**

**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації**

**Używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu/ Používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Nosite zaščito za ušesa / Носете заштита на ушите / Носіть засоби захисту органів слуху**

**Ostrzeżenie: Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie wolno podłączać do sieci wodociągowej tylko przy zastosowaniu izolatora przepływu zwrotnego. Zaleca się zastosowanie izolatora przepływu zwrotnego zgodnego z normą europejską iec 61770, typu ba. Woda, która przepłynęła przez izolator przepływu zwrotnego, traci właściwości wody pitnej. W przypadku samozasysania należy stosować trzymetrowy zestaw zasysający./ upozornění: v souladu s platnými předpisy se zařízení může připojovat k vodovodní síti pouze s použitím zamezovače zpětného průtoku. Doporučuje se používat zamezovač zpětného průtoku shodný s evropskou normou iec 61770, ba. Voda, která protékla zamezovačem zpětného průtoku, ztratí vlastnosti pitné vody. V případě samonasávání používejte třímetrovou sací soupravu./ výstraha: podľa platných predpisov sa zariadenie môže pripojiť k vodovodnej sieti iba vtedy, keď sa používa izolátor spätného prietoku. Odporúčame používať izolátor spätného prietoku spĺňajúci požiadavky európskej normy iec 61770, typu ba. Voda, ktorá pretečie cez izolátor spätného prietoku sa už nesmie používať ako pitná voda. V prípade používania automatického nasávacieho systému, používajte trojmetrovú nasávaciu súpravu./ ispejimas: remiantis galiojančiais įstatymais, šis įrenginys gali būti įjungiamas į vandentiekio tinklą tik tuomet, kai yra naudojamas atbulinės srovės izoliatorius. Rekomenduojama naudoti atbulinės srovės izoliatorius, atitinkančius europos normą iec 61770, tipas ba. Vanduo, kuris patenka į atbulinės srovės izoliatorių, praranda geriamojo vandens savybes. Naudojant savaiminio siurbimo sistemą, reikia naudoti trijų metrų ilgio siurbimo rinkinį./ bridinājums: saskaņā ar spēkā esošām normām ierīce var būt pieslēgta pie ūdens tīkla, tikai lietojot atpakaļgaitas izolatoru. Atpakaļgaitas izolatora lietošana ieteicama saskaņā ar eiropas normu iec 61770, tips ba. Ūdens pēc pāriešanas caur atpakaļgaitas izolatoru nevar būt dzertis. Pašas iesūkšanas**

gadījumā lietot trīs metru iesūkšanas komplektu./ figyelmeztetés: a berendezést az érvényes előírásoknak megfelelően sohasem szabad egy rendszerleválasztó nélkül az ivóvíz hálózatra csatlakoztatni. Használjon az iec 61770 előírásainak megfelelő típusú rendszerleválasztót. Az a víz, amely keresztfolyók a rendszerleválasztón, már nem ivóvíz. Visszaszivás esetén három méteres szivó rendszer alkalmazzon./ avertizare: conform cu prevederilele obligatorii aparatul poate fi conectat la rețeaua de apă numai folosind separatorului de sistem. Se recomandă folosirea separatorului de sistem la rețeaua de apă conform cu standardul european iec 61770, tip ba.apa care trece prin separatorul de sistem pierde proprietățile ape potabile în cazul autoaspirării trebuie să utilizați un set de aspirare de trei metri. / Opozorilo: V skladu z veljavnimi predpisi se sme naprava priključiti na vodovodno omrežje samo z uporabo zaporne pipe. Priporočamo uporabo izolatorja povratnega toka, ki ustreza evropskemu standardu iec 61770, tip ba. Voda, ki je tekla skozi protipovratno zaporo, izgubi lastnosti pitne vode. V primeru samoprepustnega sistema je treba uporabiti trimetrski sesalni set"/ Предупреждение: В съответствие с приложимите разпоредби уредът може да се свързва към водопроводната мрежа само с помощта на изолатор за обратен поток. Препоръчваме използването на изолатор за обратен поток, съответстващ на европейския стандарт иec 61770, тип ба. Водата, която е преминала през изолатора за обратен поток, губи своите свойства си на питейна вода. В случай на самозасмукване трябва да се използва триметров смукателен комплект / / Попередження: Відповідно до чинних норм, прилад можна підключати до водопроводу лише за допомогою ізолятора зворотного потоку. Ми рекомендуємо використовувати ізолятор зворотного потоку, що відповідає європейському стандарту іec 61770, тип ба. Вода, яка пройшла через ізолятор зворотного потоку, втрачає свої властивості питної води. У разі самовсмоктування слід використовувати триметровий всмоктувальний комплект

**Ostrzeżenie: nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi, zwierzęta, urządzenie lub jego elementy elektryczne. Uwaga: strumień cieczy o wysokim ciśnieniu może być niebezpieczny, jeżeli stosuje się go w sposób niezgodny z przeznaczeniem./** upozornění: nikdy nesměřujte proud vody na lidi, zvířata, zařízení nebo jeho elektrické součásti. Upozornění: proud vysokotlaké vody může být nebezpečný, pokud se používá v rozporu s určením./ výstraha: průdot vody nikdy nemírejte na lidi, zvířata, zařízení alebo elektrické prvky. Pozor: prúd vody s vysokým tlakom môže byť nebezpečný, ak sa nepoužíva v súlade s jeho určením./ ispejimas: draudžiama nukreipti srovę į žmones, gyvūnus, įrenginį arba jo elektros elementus. Dėmesio: aukšto slėgio skysčio srovę gali būti pavojinga, jei naudojame ją ne pagal paskirtį./ bridiñajms: nekad nenovirzít ťdens strúklú cilvēku, dzīvnieku, ierīces vai elektrisku elementu virzienā. Uzmaniību: ťdens strúkla ar augstu spiedienu var būt bīstama, ja lietota neatbilstoši./ figyelmeztetés: sohasé irányítsa a vízugarat emberekre, állatokra, magára a készülékre, vagy más elektromos alkatrészekre. Figyelem: a nagynyomású sugár veszélyes lehet, ha azt nem a rendeltetésének megfelelően használják./ avertizare: niciodată nu direcționați jetul de apă spre oameni, animale, aparate sau elemente electrice. atenție: jetul de lichid de o înaltă presiune poate fi periculos dacă se folosește neconform cu destinația./ Opozorilo: vodnega curka nikoli ne usmerjajte proti ljudem, živalim, napravi ali njenim električnim sestavnim delom. Opozorilo: visokotlačni tekoči razpršilnik je lahko ob nepravilni uporabi nevaren. / Предупреждение: никога не насочавайте водната струя към хора, животни, уреда или неговите електрически компоненти. Внимание: течната струя под високо налягане може да бъде опасна при неправилна употреба / Попередження: ніколи не спрямовуйте струмінь води на людей, тварин, прилад або його електричні компоненти. Попередження: розпилення рідини під високим тиском може бути небезпечним у разі неправильного використання



Oznaczenie gwarantowanego poziomu dźwięku lwa 98 db(a)/ označení garantované hladiny zvuku lwa 98 db(a)/ označenie zaručenej úrovne hluku (akustického tlaku) lwa 98 db(a)/ garantuoto garso lygis lwa 98 db(a)/ garantēta skaņas līmeņa apzīmējums lwa 98 db(a)/ megjelölt garantált hangerőszint lwa 98 db(a)/ marquage du niveau de bruit lwa 98 db(a) garanti / indicación del nivel de potencia acústica garantizado lwa 98 db (a)/ indicarea nivelului garantat de sunet lwa 98 db(a)/ aanduiding van het gegarandeerde geluidsniveau lwa 98 db(a)/ Določitev zajamčene ravni hrupa lion 98 db(a) / Определене на гарантирано ниво на звука lion 98 db(a) / Позначення гарантованого рівня звуку lion 98 dB(a)



## PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługi
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

**⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.** Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

## 2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Rękojeść teleskopowa, 2. Wąż ciśnieniowy, 3. Bęben węża, 4. Włącznik, 5. Króciec wlotowy, 6. Pistolet natryskowy z lancą

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Mijka ciśnieniowa wyposażona jest w zabudowaną pompę. Jest to urządzenie czyszczące i przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych. Mijka wytwarza wysokie ciśnienie dzięki czemu z łatwością usuwa brud z różnych powierzchni i ma zastosowanie: czyszczenie pojazdów, maszyn, narzędzi, tarasów, schodów, narzędzi ogrodowych za pomocą strumienia wody pod ciśnieniem z możliwością zastosowania środków czyszczących przeznaczonych do używania z myjkami ciśnieniowymi, z zastosowaniem akcesoriów, dodatków rekomendowanych przez firmę DEDRA EXIM Sp. z o.o.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako

bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

**Dopuszczalne warunki pracy**  
Praca ciągła S1. Chronić przed mrozem.

## 5. Dane techniczne

Model	DED8825
Silnik elektryczny	komutatorowy
Napięcie pracy [V, Hz]	230 V ~50 Hz
Moc znamionowa silnika [W]	2500
Ciśnienie robocze [bar]	130
Maksymalne ciśnienie robocze [bar]	195
Maksymalne ciśnienie wejściowe [bar]	7
Maksymalna wydajność [L/h]	450
Długość węża wodnego [m]	10
Maksymalna temperatura w obiegu [°C]:	60
Przepływ wody [L/min]	7
Maksymalny przepływ wody [L/min]	7,5
Stopień ochrony:	IPX5
Tryb pracy silnika	S1
Klasa ochrony elektrycznej	I
Masa urządzenia [kg]	18
Poziom ciśnienia dźwięku LPA [dB(A)]	73,6
Poziom mocy dźwięku LWA [dB(A)]	84,54
Niepewność pomiaru K <sub>1pa</sub> / K <sub>1wa</sub> [dB(A)]	3
Poziom drgań a <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ]	2,52
Niepewność pomiaru k <sub>ah</sub> [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Gwarantowany poziom dźwięku [dB(A)]	98

## Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a<sub>h</sub> oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60335-2-79 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60335-2-79, wartości podano powyżej w tabeli.

**⚠ UWAGA** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie z standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

## 6. Przygotowanie do pracy

**⚠ UWAGA** Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

## II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Proizvod	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

## III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
  - a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
  - b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
  - c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
  - d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
  - e. Korištenje od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
  - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
  - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

## IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.

7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);

8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

## ВГ Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Завършване на устройството
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.

Общите разпоредби за безопасност са включени в отделна брошура.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочетете всички предупреждения, **⚠** обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

## 2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. телескопична дръжка, 2. маркуч за налягане, 3. барабан за маркуч, 4. превключвател, 5. входен отвор, 6. пистолет за пръскане с копие

## 3. Предназначение на устройството

Миялната машина под налягане е оборудвана с вградена помпа. Тя е устройство за почистване и е предназначена само за домашна употреба. Миялната машина под налягане произвежда високо налягане, благодарение на което лесно отстранява замърсявания от различни повърхности и се използва за: почистване на превозни средства, машини, инструменти, тераси, стълби, градински инструменти с водна струя под налягане с възможност за използване на почистващи препарати, предназначени за използване с миялни машини под налягане, с използване на аксесоари, добавки, препоръчани от фирма DEDRA EXIM Sp. z o. o.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни работи, в ремонтни работилници и при любителски работи, при условие че се спазват условията за използване и допустимите условия на работа в инструкциите за експлоатация.

## 4. Ограничения за използване

Уредът може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Допустими условия на работа".

Произволните промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, експлоатационни операции, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Използването му не по предназначение или в съответствие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права.

**Допустими условия на труд**  
Непрекъсната работа S1. Защитете от замръзване.

## 5. Технически данни

Модел	DED8825
Електрически двигател	комутатор
Работно напрежение [V, Hz]	230 V ~50 Hz
Номинална мощност на двигателя [W]	2500
Работно налягане [bar]	130
Максимално работно налягане [bar]	195
Максимално входно налягане [bar]	7
Максимален капацитет [L/h]	450
Дължина на маркуча за вода [m]	10
Максимална температура на циркулация [°C]	60
Дебит на водата [L/min]	7
Максимален дебит на водата [L/min]	7,5
Степен на защита:	IPX5
Режим на работа на двигателя	S1
Клас на електрическа защита	I
Единично тегло [kg]	18
Ниво на звуково налягане LPA [dB(A)]	73,6
Ниво на звукова мощност LWA [dB(A)]	84,54

Несигурност на измерването K <sub>1p</sub> / K <sub>1w</sub> [dB(A)]	3
Ниво на вибрации a <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ]	2,52
Неопределеност на измерването k <sub>ah</sub> [m/s <sup>2</sup> ]	1,5
Гарантирано ниво на звука [dB(A)]	98

## Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите a<sub>n</sub> и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60335-2-79 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум е определена в съответствие с EN 60335-2-79, като стойностите са дадени в таблицата по-горе.

**ВНИМАНИЕ** Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на общите вибрации е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно устройство с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за първоначална оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва за работа.

## 6. Подготовка за работа

**ВНИМАНИЕ** Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа уред.

Уверете се, че системата за водоснабдяване е в изправност. Монтирайте при затворен кран за вода.

Уверете се, че всички компоненти на уреда са включени. Проверете дали пералната машина не е повредена.

Свържете маркуча за подаване на вода към входния отвор. Поставете филтъра. Развийте маркуча за налягане. Завинтете пистолета за пръскане към резбовия край на маркуча под налягане. В зависимост от използвания аксесоар:

- завийте металното копие и го използвайте за извършване на миенето
- използвайте адаптер за бързо свързване и го използвайте за монтиране на пластмасов ланцет, към който могат да се монтират допълнителни аксесоари. Освен това след монтиране на адаптера към бързия конектор е възможно да се използват аксесоари, различни от включените в устройството, които се предлагат от Dedra-Exim. Списъкът на принадлежностите е даден по-долу в точка 11. Резервни части и принадлежности. Устройството е готово за работа.

## 7. Свързване към мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката. Инсталацията за електрозахранване трябва да бъде изградена в съответствие със съществени изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите на минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Единична мощност [W]	Минимално напречно сечение на кабела [mm <sup>2</sup> ]	Минимална стойност на предпазител тип B [A]
1400÷2300	1,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Ако се използва удължители, трябва да се внимава напречното сечение на проводника да не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Електрическият кабел трябва да бъде положен по такъв начин, че да не бъде изложен на порязвания по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

## 8. Включване на устройството

**ВНИМАНИЕ** Преди да стартирате уреда, задължително трябва да извършите стъпките, описани в глава "Подготовка за работа".

**ВНИМАНИЕ** Използвайте само градински удължители, подходящи за употреба на открито.

Преди да включите пералната машина, винаги проверявайте дали всички предпазни елементи са в изправност и не са счупени. Не работете с машината, когато тя не е в изправност. Работете с пералната машина в изправено положение. Пералната машина се стартира с помощта на превключвателя, разположен в предната част на корпуса.

## 9. Използване на устройството

Едва след приключване на работата по поддръжката за подготовка на пералната за работа (точка 6), пералната може да се включи към електрическата мрежа.

**ВНИМАНИЕ** Моля, имайте предвид, че при инсталиране или демонтиране на аксесоари бутонът за блокиране на спусъка в долната част на ръкохватката трябва да бъде натиснат първо, за да се предотврати случайно задействане. Освободете бутона за заключване на спусъка след извършване на промени.

Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни или електрическо оборудване, както и към самия уред. Предпазвайте от замръзване.

Миялната машина е устройство за миене под налягане на различни повърхности с помощта на всички видове ланци. При миенето трябва да се обърне внимание на вида на повърхността, която ще се мие, тъй като високото налягане на водата, излизаща от дюзата на ланците, може да причини повреда на повърхността.

Винаги тествайте пробен детайл, преди да започнете работа. Когато миете лакирани повърхности, спазвайте дистанция от поне 30 cm от повърхността.

### Ниска настройка на налягането на водната струя (метално копие)

Завинтете металния щуцер (фиг. D) върху резбата на пистолета. Ако на пистолета има адаптер, отвийте го. За да получите водна струя с ниско налягане, преместете накрайника в посоката, отбелязана върху накрайника. Придвижването на дюзата в обратна посока ще доведе до високо налягане на водната струя.

### Регулиране на формата на водната струя (метално копие)

Дюзата в края на работното копие е регулируема и позволява работа с широка водна риза или фокусирана струя. За да промените формата на водната струя, следвайте следните стъпки: Дръжте копието здраво в ръката си

Със свободната си ръка хванете пластмасовия капак на дюзата, като завъртите дюзата надясно, ще се получи тясна струя, а като я завъртите наляво, ще се получи широка струя. Почистването с широка струя може да се използва за големи площи. Ако е настроена тясна струя, тя може да се използва за почистване на пукнатини, fugи и др. Увеличаването на широчината на струята намалява налягането на водата, излизаща от дюзата.

### Настройване на ъгъла на водната струя

За да промените ъгъла на водната струя, разхлабете щуцера в резбовото съединение на пистолета. Задайте подходящ ъгъл и след това завъртете здраво цялото устройство.

### Използване на устройството за разпенване

Миялната машина може да се използва с подходящи детергенти за получаване на почистваща пяна. Преди да нанесете пяната, пистолетът за пръскане трябва да бъде правилно слобен с пистолета за пяна.

Първо завийте адаптера към гнездото на пистолета с бързия конектор и след това монтирайте пистолета за пяна към адаптера, като го плъзнете в гнездото и го завъртите, докато се заключи на място. Неправилният монтаж ще попречи на правилното функциониране. Ако резервоарът за пяна не е перпендикулярен на земята, регулирайте ъгъла. За да направите това, разхлабете гнездото на пистолета за пяна, поставете съединителя с пистолета за пяна под правилния ъгъл и завъртете всичко.

Дозирайте подходящия и предназначен за целта детергент в резервоара за пяна в съответствие със спецификациите и препоръките на производителя на детергента. Използване на накрайници за почистване (пласка четка, турбонакрайник, дюза, въртяща се дюза)

Използването на миялната машина може да се разшири чрез монтиране на подходящи аксесоари (пласка четка, турбо дюза, дюза, въртяща се дюза) в зависимост от работата, която трябва да се извърши. Избраните аксесоари трябва да се монтират правилно с пистолета преди започване на работа.

Първо завийте адаптера към гнездото на пистолета и поставете удължителя към адаптера. След това поставете и завийте накрайника на съответния аксесоар в гнездото на удължителя. Неправилният монтаж ще попречи на правилната работа, напр. ако пласката четка не е перпендикулярна на почистваната повърхност, трябва да се регулира ъгълът. За да направите това, разхлабете гнездото на пистолета за пръскане, поставете приспособлението и четката под правилния ъгъл и завийте всичко.

**ВНИМАНИЕ** След приключване на работата винаги изключвайте водоснабдяването. Изключете миялната машина и натиснете и задържете спусъка на пистолета за пръскане, за да освободите водата (налягането) от маркучите.

помпи за налягане и помпи. Изключете кабела от контакта на източника на захранване. Заключете спусъка на пистолета и поставете пистолета в джоба на миялната машина.

## 10. Рутинна поддръжка

**ВНИМАНИЕ** Извършвайте всички операции по обслужването на устройството при изключено захранване.

За да се гарантира безопасността при работа и да се удължи експлоатационният живот на оборудването, трябва да се извършват редовни дейности по поддръжката в условията на сервиза.

Ако налягането на водата е ниско, проверете и при необходимост почистете филтъра на крана за свързване на водата. Отвийте крана, отстранете гуменото уплътнение отвътре и след това изкарайте филтъра. Измийте филтъра под течаща вода и монтирайте отново почиствения филтър.

В случай че детергентът не се изтегля от резервоара, свалете капака с дозиращата тръба и след това проверете филтъра, монтиран в края. Останалите остатъци от детергент може да са засъхнали и да блокират потока. Филтърът трябва да се извади и да се измие под течаща вода.

Ако дюзата на копието се запуши, тя трябва да се отпусци с игла.

**ВНИМАНИЕ** Не мийте уреда под течаща вода (опасност от заливане и токов удар).

### Съхранение и транспортиране

Когато не го използвате, съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца. Когато го премествате на друго работно място, изключете уреда и го изключете от удължителя.

Когато транспортирате пералната, винаги помнете, че резервоарът за перилен препарат трябва да е празен. Уредът трябва да бъде закрепен по такъв начин, че да не се преобърне. Не съхранявайте пералната машина при

температури под 5°C. Ниските температури могат да доведат до замръзване на водата в пералната машина или аксесоарите и да ги повредят трайно.

## 11. Резервни части и аксесоари

### Предлагат се за продажба аксесоари:

Ланс DED882220, Турбо дюза DED882221, Въртяща се на 180 градуса дюза DED882222, Дюза DED882223, Дюза за разпенване DED882224, Плоска четка DED882225, Препарати за почистване за миялни машини под високо налягане DED8823A1, DED8823A2, DED8823A3, DED8823A4, DED8823A5, DED8823A6, DED8823A35, DED8823A55, DED8823A65, DED8823A7, DED8823A8

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от това ръководство.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта върху чертежа наглобяването.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте рекламирания продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирания продукт), изпратете го в централния сервис на Dedra Exim или го изпратете в сервиса, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервисите на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервис. Дефектния продукт трябва да бъде изпратен до сервиса (транспортните разходи се поемат от потребителя).

## 12. Независимо отстраняване на неизправности

**ВНИМАНИЕ** Преди да пристъпите към отстраняване на неизправности, изключете уреда от електрическата мрежа.

Проблем	Причина	Решение
Миялната машина под налягане не работи	Дефектен превключвател	Подменете ключа с нов
	Устройството не е свързано към източник на захранване	Свържете устройството към източник на захранване
	Захранващото напрежение е недостатъчно	Проверете дали захранващото напрежение съответства на стойността, посочена на табелката с имената.
Устройството не генерира налягане	Няма вода	Проверете водната връзка
	Запушен воден филтър	Почистете филтъра
Колебания на налягането	Замърсен крайник	Почистете дюзите
	Недостатъчно количество вода	Коригирайте количеството вода
	Запушен воден филтър	Почистете филтъра
Течове	Отвита връзка за маркуч за вода	Затегнете крайника към шайбата
	Изтичане на оборудване	Предаване на устройството на услугата DEDRA

## 13. Завършване на устройството

1. Миялна машина под налягане - 1 бр. 2. Пистолет за пръскане - 1 бр. 3. 10 м маркуч за налягане - 1 бр. 4. Метално копие - 1 бр. 5. Пластмасов ланцет - 1 бр. 6. филтър - 1 бр. 7. Машина за разпенване - 1 бр. 8. Плоска четка - 1 бр. 9. Въртяща се на 180 градуса дюза - 1 бр. 10. Бърз съединител - 1 бр. 11. Адаптер за резба/нишка - 1 бр.

## 14. Информация за потребителите относно извършването на електрическо и електронно оборудване (отнася се за домакинства)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се извърля заедно с битовите отпадъци.

Ако трябва да извърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното извършване на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да извърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Извършване в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да извърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на извършване.

с търговеца, за да получите информация за правилния начин за това.

## Гаранционна карта

в

### [Устройство за измиване под високо налягане]

Каталожен номер: DED8825 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на Продукта: .....

Печат на продавача

Дата и подпис на продавача: .....

### Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и за последствията от неспазване на инструкциите, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта. Запознат/а съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам с подписа си:

Дата и място Подпис на потребителя

### I. Отговорност за продукта

1. поръчителят - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава, ул. Warszawy w Warszawie, XIV Търговско отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2. При условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът предоставя гаранция за Продукта, който произхожда от дистрибуцията на Гаранта.

3. Отговорността по гаранцията обхваща само дефекти, възникнали поради причини в Продукта в момента на доставката му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Начинът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) зависи от решението на Гаранта. Ако Гарантът прецени, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. по отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от настоящата гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт.

### II. Гаранционен срок

Елементи на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Миялна машина под високо налягане	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

### III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Представяне от страна на Потребителя на попълнена гаранционна карта на Продукта и обосноваване от страна на Потребителя на обстоятелствата по закупуването на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и т.н. С цел ефективно извършване на рекламацията се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта за рекламация всички елементи, посочени в "Комплектоване на оборудването", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. Спазване от страна на потребителя на препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, причинени по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, които не са в съответствие с инструкциите за експлоатация;

c. Неправилно съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Самоволни промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са съгласувани с Гаранта;

e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не са в съответствие с Инструкцията за експлоатация.

5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или носят следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание! Дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкцията за експлоатация, се извършват от Потребителя в негова/нейна степен и за негова/нейна сметка.

### IV. Процедура за подаване на жалби

Ако се установи неизправност на Продукта, преди да предявите рекламация, се уверете, че всички стъпки, посочени по-специално в Инструкцията за експлоатация, са извършени правилно.

2. Препоръчва се рекламацията да се подаде незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от датата на забелязване на дефекта на Продукта. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964

г. Граждански кодекс, губи правата си по настоящата гаранция в случай на непроизяснене по рекламация в срок от 7 дни.

3. Жалби могат да се подават, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или в писмен вид на следния адрес: Dedra Exim Sp. z o.o., ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków.

4. Можете да подадете рекламация, като използвате формуляра, наличен на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. Адресите на гаранционните служби за отделните държави са достъпни на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Ако за дадена държава няма гаранционна служба, гаранционните претенции трябва да се изпращат на следния адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено да се използва дефектен Продукт.

7. Внимание! Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията трябва да се осъществи в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на рекламирания Продукт от Потребителя.

9. Препоръчително е да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се рекламационният Продукт да бъде внимателно защитен от повреди при транспортиране (препоръчва се рекламационният Продукт да бъде доставен в оригиналната му опаковка).

10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради неговия дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на потребителя съгласно разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадените стоки.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка от Доставчика на декларирания Продукт.

9. Преди да върнете дефектния Продукт за гаранционна рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде подходящо защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде доставен в оригиналната си опаковка).

(10) Гаранционният срок се простира за времето, през което Продуктът, за който се отнася гаранцията, не може да бъде използван от Клиента поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не погасява правата на Издателя, произтичащи от гаранционните разпоредби, по отношение на дефекти в продаваните стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Маја 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.

6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърлите данните, право да подадете възражение.

7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);

8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

## UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.

Загальні положення з техніки безпеки викладені в окремій брошурі.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Прочитайте всі попередження, позначені цим **⚠** символом, та всі інструкції. Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

**Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

## 2. Опис пристрою

Рис. А: 1. телескопічна ручка, 2. напірний шланг, 3. шланговий барабан, 4. вимикач, 5. впускний патрубок, 6. пістолет-розпилювач зі списом

## 3. Призначення пристрою

Мийка високого тиску оснащена вбудованим насосом. Вона є пристроєм для чищення і призначена лише для побутового використання. Мийка високого тиску виробляє високий тиск, завдяки якому легко видаляє бруд з різних поверхонь і використовується для: очищення транспортних засобів, машин, інструментів, терас, сходів, садового інвентарю струменем води під тиском з можливістю застосування м'яких засобів, призначених для використання з мийками високого тиску, з використанням аксесуарів, добавок, рекомендованих компанією DEDRA EXIM Sp. z o.o.

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях і аматорських роботах за умов дотримання умов використання і допустимих умов роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

## 4. Обмеження щодо використання

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", перелічених нижче.

Самовільні зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, експлуатаційні операції, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.

Використання не за призначенням або відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

**Допустимі умови праці**  
Безперервна робота S1. Захищати від морозу.

## 5. Технічні дані

Модель	DED8825
Електродвигун	комутатор
Робоча напруга [В, Гц]	230 В ~50 Гц
Номинальна потужність двигуна [Вт]	2500
Робочий тиск [бар]	130
Максимальний робочий тиск [бар]	195
Максимальний вхідний тиск [бар]	7
Максимальна продуктивність [л/год]	450
Довжина шланга для води [м]	10
Максимальна температура циркуляції [°C]	60
Витрата води [л/хв]	7
Максимальний потік води [л/хв]	7,5
Ступінь захисту:	IPX5
Режим роботи двигуна	S1
Клас електричного захисту	I
Вага одиниці [кг]	18
Рівень звукового тиску LPA [дБ(A)]	73,6
Рівень звукової потужності LWA [дБ(A)]	84,54
Невизначеність вимірювання K <sub>1p</sub> / K <sub>1w</sub> [дБ(A)]	3
Рівень вібрації ah [m/c2]	2,52
Невизначеність вимірювання kah [m/c2]	1,5
Гарантований рівень шуму [дБ(A)]	98

## Інформація про вібрацію та шум

Комбіноване значення вібрації a<sub>v</sub> і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60335-2-79 і наведені в таблиці.

Рівень шуму був визначений відповідно до EN 60335-2-79, значення наведені в таблиці вище.

**⚠ ПРИМІТКА** Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного пристрою з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для початкової оцінки впливу вібрації.

Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли обладнання вимкнене або коли воно увімкнене, але не використовується для роботи.